Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1240 del 04/05/2023

Traduzione in ladino

“Dialoghes co la mendranzes”, en jebia la pruma scontrèda del 2023

“Zimber, Ladin e Mochen: trei lengac da salvèr. I projec per l stravardament e la promozion de la comunitèdes linguistiches storiches del Trentin” l é l argoment cernù per l prum event de chest an pervedù delaite de “Diloghes co la mendranzes”, che à arjont sia terza edizion, stat en jebia ai 21 de oril tel palaz de la Provinzia autonoma de Trent. Desche relatores, che à svilupà desvalives argomenc, à rejonà i esponenc di enc culturèi e de la istituzions competentes en cont de mendranzes linguistiches e ence raprejentanc de la scola e de la istituzions locales di teritories olache vif la jent de mendranza ladina, mochena e zimbra.
Endèna i lurieres à portà dant sie salut l president de la Provinzia autonoma de Trent Maurizio Fugatti che à sotrissà la gran atenzion che ge vegn dat da la Jonta a chest argoment. “L empegn per l stravardament del lengaz de mendranza e de la identitèdes – à dit Fugatti – l cogn esser stabol e l cogn seghitèr a jir inant percheche noscia autonomia à reijes fones che se basa ence su la mendranzes linguistiches. Vosc lurier donca l cogn vegnir sostegnù ence da la istituzions desche la Provinzia autonoma de Trent.”
L president Fugatti à sotrissà donca: “L é giust ge dèr cont a la comunanza de vosc empegn e del sostegn arsegurà da man de la Provinzia”.

“Tel chèder del PNRR – à recordà ence l President – la Jonta provinzièla à troà fora n projet che revèrda apontin n teritorie olache l é na mendranza linguistica, avisa la Val di Mochegn: n projet che ades arà n seghit e sun chel che se à abù la colaborazion de la aministrazions de comun enteressèdes e la condivijion de la comunanza”.

Endèna la scontrèda l é stat portà dant la ativitèdes fates da la desvaliva realtèdes competentes en cont de mendranzes linguistiches per emparèr n lengaz a na vida più percacenta e per engaissèr la jent a durèr duc i dis sie lengaz mère.

Evelyn Bortolotti, responsabola di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun General de Fascia à portà dant la ativitèdes finanzièdes sul Pian Organich de Politica Linguistica e Culturèla de chest ent che, enter l auter, l se cruzia de na ativitè editorièla multilingue sun argomenc de enteres teritorièl e l sostegn l’ativitèdes de la sociazions culturèles locales.

L Sorastant de la Scola Ladina de Fascia, Federico Corradini, à recordà l empegn no demò tel ensegnament del lengaz e de la cultura ladina a la neva generazions ma ence te l’alfabetisazion di gregn, ence col obietif de passèr l ejam per l zertament de la cognoscenza del lengaz ladin.

La responsabola de l’area didatica del Museo Ladin de Fascia, Martina Chiocchetti, à portà dant la sacotanta e desvaliva scomenzadives endrezèdes.

L’atività projetuèla portèda dant dal diretor del Istitut culturèl mochen Mauro Buffa la é outa al stravardament del lengaz tras sia trasmiscion transgenerazionèla. Ence l’atività del Istitut Comprensif Perjen 1, tras la scola de Fieroz, la é outa a la valorisazion del lengaz e de la cultura mochena soraldut per i bec de la scola populèra e per i tousc de la mesènes. À rejonà de chest la sorastanta del Istitut Daniela Fruet e la maestra Cristina Ploner, responsabola de la “Scoles mochenes”.

En cont de l’ativitèdes del Istitut Zimber, e avisa en cont di projec per i fantolins, ma no demò, à rejonà Fiorenzo Nicolussi Castellan, colaborador culturèl del Istitut, che à depiegà la desvaliva scomenzadives metudes a jir desche i dessegnes animé, i laboratories, l nef diarie de scola con 220 termins per zimber duré vigni dì e la formazion on line.

Su la realtà del Istitut Comprensif Forgaria Lavarone e Lusrna à rejonà la sorastanta Roberta Bisoffi. Anter la ativitèdes che caraterisea l Istitut, anter didatica te clasc e vijites, la sorastanta à recordà ence la mapa del teritorie, enjignèda dai studenc tras n gran lurier de enrescida te duta la frazions di sompians zimbres, mapa che la é stata zis aprijièda ence dai ghes.

La scontrèda che vegn, perveduda tel ambit di “Dialoghes co la mendranzes”, la vegnarà endrezèda via per de mé e vegnarà lurà fora l projet del PNRR che revèrda la Val di Mochegn e i ejic de la colaborazion co l’Università di Studies de Trent per meter ju n test per la scola auta col titol “Mendranzes e sozietà inclusiva”.

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia

(cdt)